

Текст 55

Бай накую Моггади тыс' џот канеа

1. Кудхан неху тыз ёбить. 2. Тоз тикохоз сизеъь канибиъь. 3. Бай, Муггади џолю тызоъь канибить. 4. Байд бемо дебиъь кванцияда дюпиъь. 5. Тикихонти луса бемод манниу: «Кун еза кванцияби дюаз. 6. Теаза тызой кун дирета?» 7. Луса бемор карасинской муггадихиз џуабиза. 8. Теаза-ти ага бемозоду бай бемо ёби, убляйгу бемоъь муггади сёдаби. 9. Муггадир пери ага бемоъь эад комаъь - низодь нобзара. 10. Торе пери џолюхон диреризодь, џолю тызоъь канить.

Объединение родов Бай и Моггади

1. Раньше три рода имелось. 2. Потом два стало. 3. Бай и Муггади одним родом стали. 4. Байский князь пьяный потерял кванцию. 5. Говорит он русскому начальнику: «Что будет? Я кванцию потерял. 6. Теперь как род жить будет?» 7. Русский начальник их соединил с карасинскими Моггади. 8. Теперь стал байский начальник большим начальником, а маленьким начальником сделали Моггади. 9. Моггади-то всегда хотят большим начальником стать - не пустили. 10. Так все вместе жили, одним племенем стали.

Комментарий к тексту 55

Бай накую Моггади тыс' џот канеа

‘Объединение родов Бай и Муггади’

Текст записан Т. Миколой 1967 г. от Н. Д. Болина.

3. џолю 'одним'. Здесь и далее исправлена систематическая, но очевидная опечатка в текстах Т. Миколы, где стоит џомо вместо џолю. Слово џомо в энецком языке отсутствует.